# **Anmeldung an der Bulgarischen Schule in Hamburg**

# **Записване в Българското училище в Хамбург**

[ ]  **Vorschule /** Предучилищна група [ ]  **Schule** / Училище Klasse/КласWählen Sie ein Element aus.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

**Name der Schülerin/des Schülers auf Deutsch**

 Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

**Имена на ученичката/ученика на български език**

|  |  |
| --- | --- |
| **Geburtsdatum:** Klicken Sie hier, um ein Datum einzugeben.Дата на раждане | **Geburtsort:** Klicken Sie hier, um Text einzugeben.Място на раждане |

**Verkehrssprache:** Wählen Sie ein Element aus. **Geschwister in der Schule:** Wählen Sie ein Element aus.

Говорим език в семейството Брат/сестра в училището

**Staatsangehörigkeit:** Wählen Sie ein Element aus. **Ident.-Nr.:** Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Гражданство ЕГН

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

**Name der Mutter (auf Deutsch)/Име на майката на немски език**

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

**Name des Vaters (auf Deutsch) / Име на бащата на немски език**

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

**Anschrift/**Адрес

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

**E-Mail**/Електронна поща **Festnetz/**Домашен телефон

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

**Handynummer/Мобилен телефон: Mutter /майка Vater/баща**

Die Schulgebühr beträgt €50 (€40 für Kinder von Mitgliedern des Vereins „Bulgarische Schule in Hamburg e.V.“ oder Studierenden) pro Monat. Die Gebühr für die Vorschule beträgt €40 (€30 für Kinder von Mitgliedern des Vereins „Bulgarische Schule in Hamburg e.V.“ oder Studierenden) pro Monat. Die zu entrichtenden Gebühren werden jeweils monatlich am 25-ten per Lastschrift von dem von Ihnen angegebenen Konto eingezogen. In den Sommerferien fallen keine Gebühren an. Um die Unterrichtsplanung sicherstellen zu können, ist eine Kündigung nur zum Schulhalbjahr möglich.

Училищната такса е в размер 50 € на месец (40 € за деца на член на дружеството «Българско Училище в Хамбург» или студенти). Такса за предучилищната група е в размер 40 € на месец (30 € за деца на член на дружеството «Българско Училище в Хамбург» или студенти). Таксата ще бъде теглена месечно на 25-то число от посочената от Вас банкова сметка. Отписване от училището е възможно само в края на съответния учебен срок, с цел да не се нарушава планирането на занятията.

**Versicherungsschutz**

Es besteht kein Haftpflicht- und Unfalldeckungsschutz für Schülerinnen und Schüler über die Bulgarische Schule in Hamburg e.V. Im Falle eines während des Unterrichts entstandenen Schadens oder Unfalls, der von meinem/-en Kind/-er verursacht wurde, verpflichte ich mich, alle Kosten (z.B. Reparatur, Heilkosten) zu übernehmen, bzw. einen evtl. bestehenden eigenen Versicherungsschutz zu nutzen.

**Erklärung zur Fotogenehmigung**

Im Unterricht und im Rahmen von schulischen Veranstaltungen und Projekten können Fotos, Ton- und Filmaufnahmen von und mit Schülern gemacht werden. Diese Bilder möchten wir gern danach teilweise in der Schulzeitung, in selbstgestalteten Flyern oder auf der Homepage unserer Schule veröffentlichen. Dafür benötigen wir Ihre Zustimmung.

Mit der Anmeldung erklären Sie sich einverstanden, die Ergebnisse von Aktivitäten (Foto-, Film-, Video- und Tonaufzeichnungen), auf denen mein/-e Kind/-er klar zu erkennen ist/sind, für schulische Zwecke, insbesondere in Publikationen wie Schülerzeitung, Jahresbericht, Schulchronik, Homepage der Schule veröffentlicht werden.

**Einwilligung zur Weitergabe einer Klassenliste**

Zur Erleichterung des Schulbetriebes wäre es hilfreich, wenn in jeder Klasse eine Kontaktliste erstellt wird, um Informationen zwischen Eltern weiterzugeben. Für die Weitergabe einer solchen Liste, die Namen, Telefonnummern und Emailadressen enthält, erklären Sie sich mit dieser Anmeldung damit einverstanden.

**Einwilligung in die Übermittlung an den Elternrat**

Die Mitglieder des Elternrats erhalten von der Schule zur Durchführung ihrer Aufgaben Ihre Namen und Adressdaten nur, wenn Sie hierzu Ihre schriftliche Einwilligung erteilen. Mit dieser Anmeldung erklären Sie sich einverstanden

Diese Zustimmungen gelten bis auf Widerruf, längstens für die Schulzeit an der Bulgarischen Schule in Hamburg.

Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben. Zudem verpflichte ich mich, alle für die Schule relevanten Änderungen umgehend der Schule mitzuteilen.

Ich bestätige, dass ich die Schulordnung zur Kenntnis genommen habe.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Ort, Datum**  **Unterschrift der/des Erziehungsberechtigte(n)**

Място, дата Подпис на родител/настойник

|  |  |
| --- | --- |
| Gläubiger-Identifikationsnummer: DE98ZZZ00000752380< >Mandatsreferenz: BGS- | Bulgarische Schule in Hamburg e.V.Postfach 10220720015 HamburgTel. +49 4101 5383 126Fax +49 4101 5383 125E-Mail: info@bgschule.dewww.bgschule.de |
| **SEPA-Lastschriftmandat** |

Ich ermächtige die Bulgarische Schule in Hamburg e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der Bulgarische Schule in Hamburg e.V., auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Vorname und Name

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Straße und Hausnummer

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Postleitzahl und Ort

 Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Kreditinstitut (Name und BIC)

 Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

IBAN

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Datum, Ort und Unterschrift

**Д Е К Л А Р А Ц И Я**

*ЗА ПОЛУЧЕНИ УЧЕБНИЦИ, УЧЕБНИ ТЕТРАДКИ И ПОМАГАЛА*

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Долуподписаният/та (собствено, фамилно име на родителя/ настойникa )

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Адрес

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

E-Mail

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Handynummer

декларирам, че в началото на учебната 20Wählen Sie ein Element aus./20Wählen Sie ein Element aus.година получих за

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

(собствено, фамилно име на ученика)

комплекта учебници и учебни помагала за Wählen Sie ein Element aus. клас

учебници:

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

учебни тетрадки:

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

учебни помагала

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

и се задължавам в края на учебната година да върна учебниците в приличен вид;

При евентуално напускане на детето ми преди изтичането на учебната година, се задължавам да върна учебниците и помагалата в годен за използване вид.

С личния си подпис удостоверявам верността на посочените данни и информация.

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

Място, дата Подпис на родител/настойник